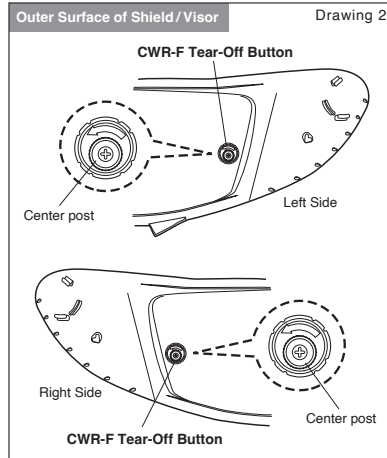


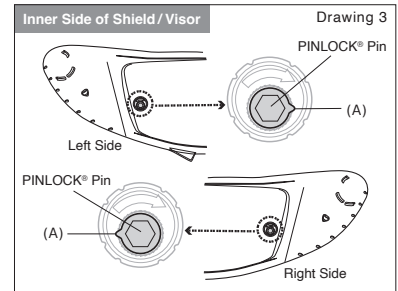
When using CWF-1 tear-off film (optional), positions of tear-off buttons must be adjusted before fixing tear-off film.

Adjustment of CWR-F Tear-Off Button

Rotate main part of button attached to exclusive shield/visor anticlockwise until center post comes to the position as indicated in Drawing 2.



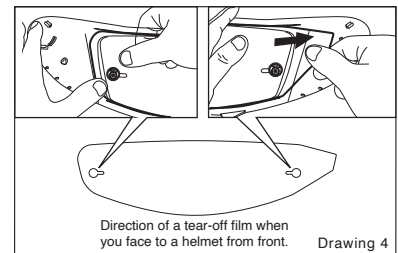
When adjusting tear-off buttons, make sure that projections of PINLOCK® pins (A) are facing toward center of shield/visor as per Drawing 3. If not, loosen screws of tear-off buttons, and turn PINLOCK® pins and adjust directions using a tool from inside of a shield/visor. After adjustment, tighten screws of tear-off buttons firmly. Adjust tear-off buttons again, and fix a shield/visor to a helmet.



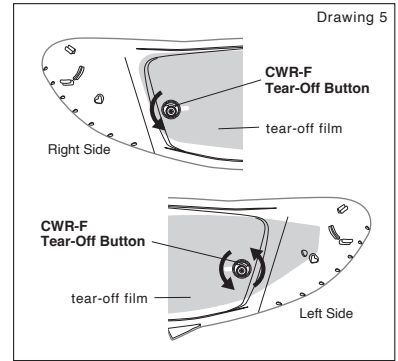
When using PINLOCK® EVO lens, adjust PINLOCK® pins referring to instruction manual enclosed in PINLOCK® EVO lens bag. And, insert PINLOCK® EVO lens before fixing tear-off film.

Fixing Tear-Off Film (optional)

1 Identify right and left sides of a tear-off film (optional) and attach to the tear-off buttons as per Drawing 4. Do not remove protection films on a tear-off film at this stage. Make sure that CWF-1 tear-off film is attached to a shield/visor closely without any gap in between.



2 If there is a gap between a tear-off film and a shield/visor, turn CWR-F tear-off button and make a film attached to a shield/visor closely. Rotate CWR-F tear-off button to anticlockwise as per Drawing 5 to stretch a tear-off film.

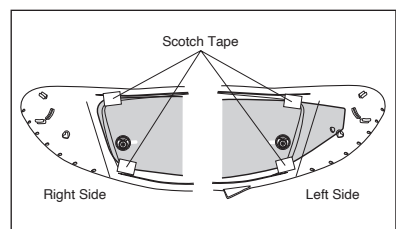


3 Then, remove a tear-off film and clean the outer surface of a shield/visor.

4 Peel off a protection film on a surface which touches a shield/visor and hook a tear-off film on left side of a shield/visor. Place a tear-off film from left to right and hook it on the other button.

5 Squeeze air bubbles between a tear-off film and a shield/visor using towel. Make sure that a tear-off film is fixed to a shield/visor closely and peel off a protection film on the outer surface.

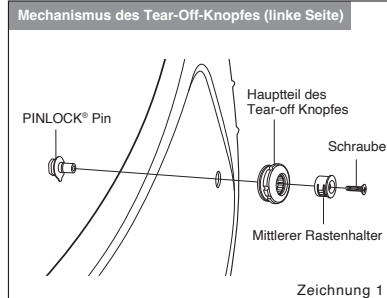
6 Cut Scotch tape into 15mm x 20mm slits and stick them on locations indicated in drawing.



7 Fold a tip on right side. Do not fold sharply.

8 When a tear-off film is spotted or scratched while using, pinch the folded part and tear it off from a shield/visor.

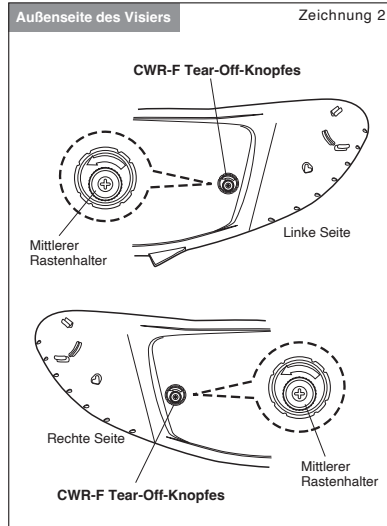
- WARNING**
- Do not turn the CWR-F tear-off button clockwise.
 - Tear-Off film is for racing use only. Never use on public roads.
 - Do not use tear-off film under rain. If rain comes between a tear-off film and a shield, it is very dangerous. Your vision may be interrupted.
 - Do not leave a tear-off film attached to a shield/visor for a long time.
 - A tear-off film must be replaced with a new film if it is spotted or scratched.
 - Always use SHOEI's genuine CWF-1/CWR-F shield/visor and tear-off buttons.
 - Never use benzine, thinner, petrol or any kind of harsh cleaner.
 - Always use SHOEI genuine lens when using PINLOCK® EVO lens (for CWR-F). For fixing PINLOCK® EVO lens, read instruction manual enclosed in PINLOCK® EVO lens bag.



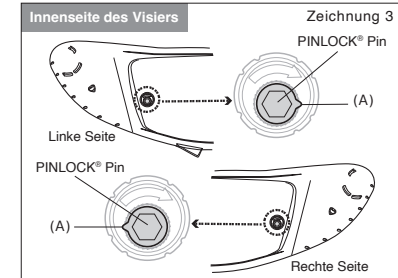
Wenn Sie die CWF-1-Tear-Off-Folie (optional) verwenden, müssen die Positionen der Tear-Off-Knopfe vor der Befestigung der Tear-Off-Folie eingestellt werden.

Einstellung des CWR-F Tear-Off-Knopfes

Drehen Sie den Hauptteil des Knopfes, der am exklusiven Visier angebracht ist, gegen den Uhrzeigersinn, bis das Mittelteil in der Stellung steht, wie in der Zeichnung 2 abgebildet.



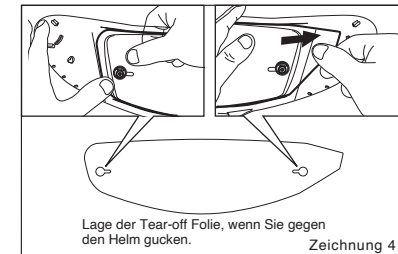
Wenn Sie die Tear-Off-Knopfe einstellen, achten Sie darauf, dass die Vorsprünge der PINLOCK®-Pins (A) in die Richtung der Mitte des Visiers zeigen, wie in der Zeichnung 3 abgebildet. Wenn nicht, lösen Sie die Schrauben der Tear-Off-Knopfe, drehen Sie die PINLOCK®-Pins und stellen Sie die Richtung mit einem Werkzeug vom Inneren des Visiers ein. Ziehen Sie nach der Einstellung die Schrauben der Tear-Off-Knopfe fest an. Stellen Sie die Tear-Off-Knopfe erneut ein und befestigen Sie ein Visier am Helm.



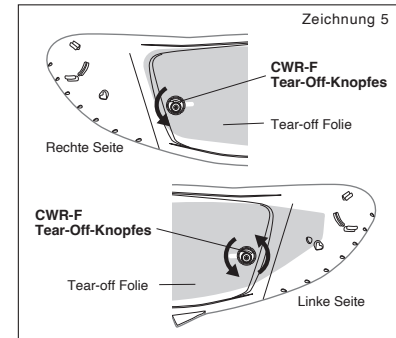
Wenn Sie die beschlagene PINLOCK®-EVO™-Scheibe verwenden, stellen Sie die PINLOCK®-Pins ein. Lesen Sie dazu in der Bedienungsanleitung nach, die der Tasche der beschlagene PINLOCK®-EVO™-Scheibe beiliegt. Und setzen Sie die beschlagene PINLOCK®-EVO™-Scheibe ein, bevor Sie die Tear-Off-Folie befestigen.

Befestigung der Tear-Off-Folie (optional)

1 Bestimmen Sie die rechte und linke Seite der Tear-Off-Folie (optional) und bringen Sie die Tear-Off-Knopfe an, wie in der Zeichnung 4 abgebildet. Entfernen Sie zu diesem Zeitpunkt die Schutzfolien auf der Tear-Off-Folie nicht. Achten Sie darauf, dass die CWF-1-Tear-Off-Folie eng am Visier anliegt, ohne einen Spalt dazwischen.

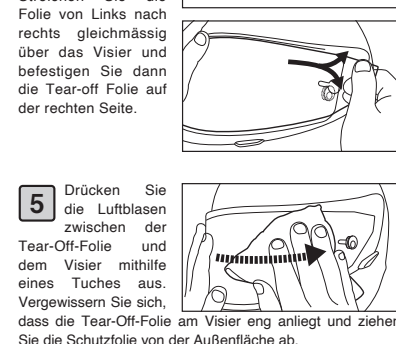


2 Wenn ein Spalt zwischen der Tear-Off-Folie und dem Visier vorhanden ist, drehen Sie den CWR-F Tear-Off-Knopfes, bis die Folie am Visier eng anliegt. Drehen Sie den CWR-F Tear-Off-Knopfes gegen den Uhrzeigersinn, wie in der Zeichnung 5 abgebildet, um die Tear-Off-Folie zu strecken.

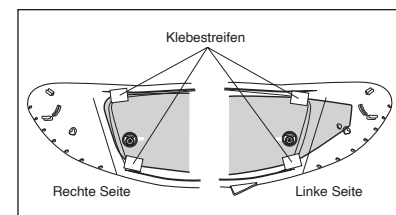


3 Entfernen Sie den Tear-Off Film und reinigen Sie die Aussenseite des Visiers.

4 Ziehen Sie die Schutzfolie auf der Innenseite der Tear-Off Folie ab und befestigen Sie den Tear-Off Film am Tear-Off Knopf auf der linken Seite. Streichen Sie die Folie von Links nach rechts gleichmäßig über das Visier und befestigen Sie dann die Tear-Off Folie auf der rechten Seite.



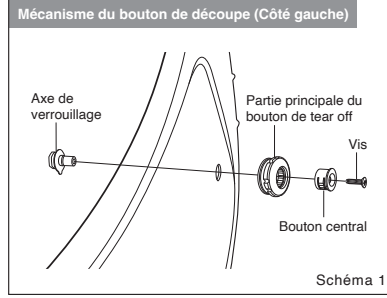
6 Schneiden Sie Klebestreifen von 15mm bis 20mm ab und befestigen Sie die Tearoff-Folie, wie in der Zeichnung zu sehen.



7 Falten Sie die rechte Seite des Tear-offs.

8 Wenn Schmutz oder Kratzer auf der Tear-Off Folie zu sehen sind, ziehen Sie diese mit Hilfe der rechten Lasche herunter.

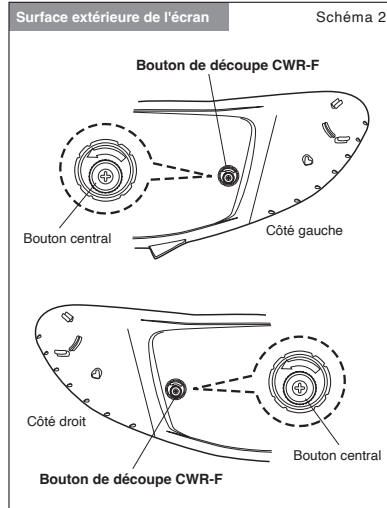
- WARNING**
- Drehen Sie niemals den CWR-F Tear-Off-Knopfes nicht im Uhrzeigersinn.
 - Tear-Off Folie ist nur für den Rennsattel. Benutzen Sie es nicht im Straßenverkehr.
 - Benutzen Sie Tear-Off Folien nicht bei Regen. Wasser könnte zwischen Folie und Visier laufen und die Sicht behindern.
 - Lassen Sie die Tear-Off Folie nicht für längere Zeit auf dem Visier.
 - Ersetzen Sie die Tear-Off Folie, wenn sie verkratzt oder verschmutzt ist.
 - Benutzen Sie nur das SHOEI CWF-1/CWR-F Visier.
 - Benutzen Sie niemals Benzin, Verdünnungsmittel oder andere Lösemittel.
 - Verwenden Sie stets eine Original-SHOEI-Scheibe, wenn Sie die beschlagene PINLOCK®-EVO™-Scheibe (für CWR-F) verwenden. Lesen Sie für die Befestigung der beschlagene PINLOCK®-EVO™-Scheibe in der Bedienungsanleitung nach, die der Tasche der beschlagene PINLOCK®-EVO™-Scheibe beiliegt.



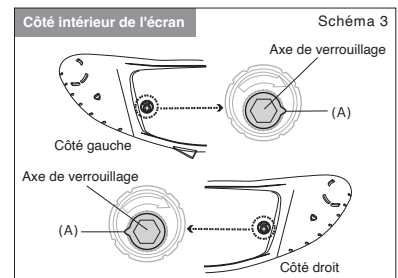
Lors de l'utilisation du film plastique détachable CWF-1 (en option), les positions de boutons de découpe doivent être réglées avant de fixer le film plastique détachable.

Réglage du Bouton de découpe CWR-F

Faites pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la partie principale du bouton fixé à l'écran exclusifs, jusqu'à ce que le point central vienne se positionner comme indiqué dans le Schéma 2.



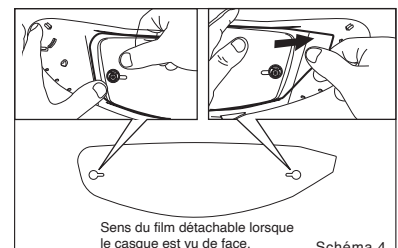
Lors du réglage des boutons de découpe, assurez-vous que les saillies des tiges PINLOCK® (A) sont tournées vers le centre de l'écran comme indiqué dans le schéma 3. Si ce n'est pas le cas, desserrez les vis des boutons de découpe, et tournez les tiges PINLOCK® et réglez les orientations en utilisant un outil depuis l'intérieur de l'écran. Après le réglage, serrez fermement les vis des boutons de découpe. Réglez de nouveau les boutons de découpe, et fixez un écran à un casque.



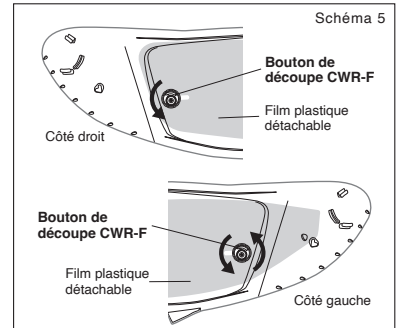
Lors de l'utilisation d'un film antibuée PINLOCK® EVO, réglez les tiges PINLOCK® en vous référant au manuel d'instructions dans le sac du film antibuée PINLOCK® EVO. Puis, insérez le film antibuée PINLOCK® EVO avant de fixer le film plastique détachable.

Fixation du film plastique détachable (en option)

1 Identifiez les côtés droit et gauche du film plastique détachable (en option) et fixez les boutons de découpe comme indiqué dans le schéma 4. A ce stade, n'enlevez pas les films de protection sur le film plastique détachable. Veillez à ce que le film plastique détachable CWF-1 soit fixé de très près à un écran, sans espace entre les deux.



2 S'il y a un espace entre le film plastique détachable et l'écran, tournez le bouton de découpe CWR-F et faites un film fixé de très près à l'écran. Faites pivoter le bouton de découpe CWR-F dans le sens inverse des aiguilles d'une montre comme indiqué dans le schéma 5 pour étirer un film plastique détachable.

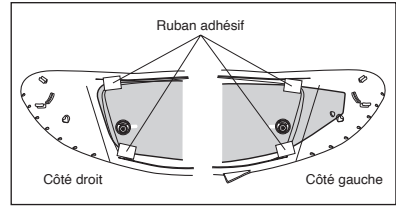


3 Retirez ensuite le film détachable et nettoyez la surface externe de l'écran / la visière.

4 Retirez la pellicule protégeant la surface qui est en contact avec l'écran / la visière et accrochez le film détachable au bouton de tear off situé du côté gauche de l'écran / la visière. Positionnez le film détachable de gauche à droite et attachez-le à l'autre bouton.

5 Faites sortir les bulles d'air entre le film plastique détachable et l'écran en utilisant une serviette. Veillez à ce que le film plastique détachable soit fixé de très près sur un écran et détachez un film de protection sur la surface extérieure.

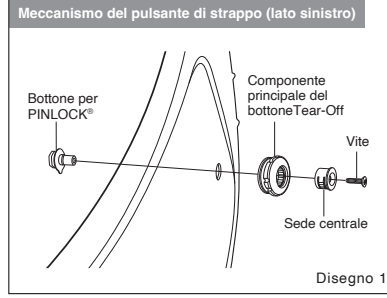
6 Découpez des morceaux de ruban adhésif de 15 mm x 20 mm et collez-les aux endroits indiqués sur la figure.



7 Retournez sans la plier complètement une extrémité du côté droit.

8 Si le film détachable est taché ou rayé pendant l'utilisation, saisissez la partie retournée et tirez dessus pour le retirer de l'écran / la visière.

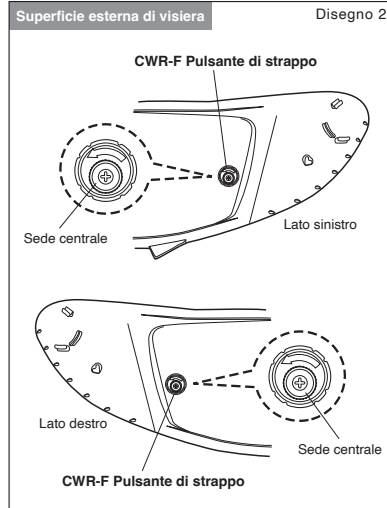
- AVERTISSEMENT**
- Ne tournez pas le bouton de découpe CWR-F dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Film plastique détachable est réservé à la compétition. Ne jamais l'utiliser dans le trafic normal.
 - N'utilisez pas le film plastique détachable par temps de pluie. Conduire si de l'eau pénètre entre le film détachable et l'écran est très dangereux. Votre visibilité peut être interrompue.
 - Ne laissez pas trop longtemps le film détachable fixé à l'écran/la visière.
 - En cas de tâches ou de rayures, le film détachable doit être remplacé par un film neuf.
 - Utilisez toujours un écran/une visière et des boutons de tear off de la marque SHOEI.
 - Ne jamais utiliser ni benzine, ni diluant, ni essence, ni détergent agressif.
 - Utilisez toujours un film SHOEI d'origine lors de l'utilisation d'un film antibuée PINLOCK® EVO (pour CWR-F). Pour fixer le film antibuée PINLOCK® EVO, lisez le manuel d'instructions dans le sac du film antibuée PINLOCK® EVO.



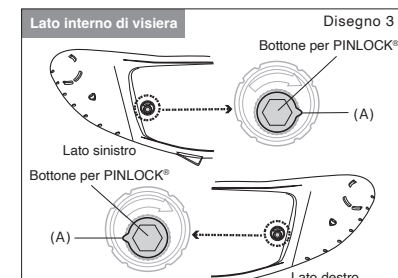
Quando si utilizza la pellicola tear-off CWF-1 (opzionale), le posizioni dei pulsanti di strappo devono essere regolate prima di fissare la pellicola tear-off.

Regolazione del CWR-F Pulsante di strappo

Ruotare la parte principale del pulsante fissata all'esclusiva visiera in senso antiorario finché l'asse centrale non arriva in posizione, come indicato nel Disegno 2.



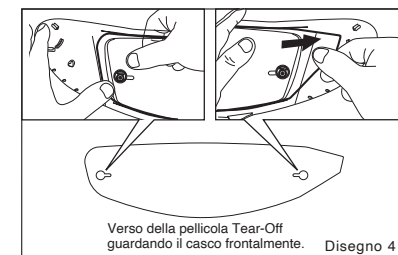
Quando si regolano i pulsanti di strappo, assicurarsi che le proiezioni dei perni PINLOCK® (A) siano rivolte verso il centro di visiera in base al Disegno 3. Se non è così, allentare le viti dei pulsanti di strappo, ruotare i perni PINLOCK® e regolare le direzioni con un utensile dall'interno di visiera. Dopo la regolazione, serrare le viti dei pulsanti di strappo saldamente. Regolare nuovamente i pulsanti di strappo, quindi fissare una visiera a un casco.



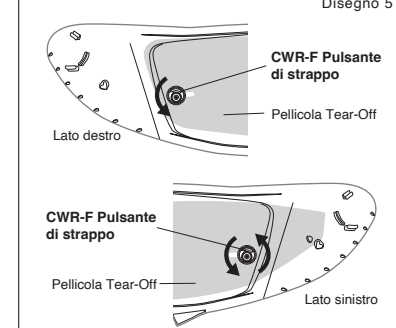
Quando si utilizza la lente PINLOCK® EVO, regolare i perni PINLOCK® facendo riferimento al manuale di istruzioni incluso nella borsa della lente PINLOCK® EVO. Inserire la lente PINLOCK® EVO prima di fissare la pellicola tear-off.

Fissaggio della pellicola tear-off (opzionale)

1 Identificare i lati destro e sinistro di una pellicola tear-off (opzionale) e attaccare ai pulsanti di strappo in base al Disegno 4. Non rimuovere le pellicole di protezione sulla pellicola tear-off in questa fase. Assicurarsi che la pellicola tear-off CWF-1 sia fissata quanto più vicino possibile a una visiera senza alcuno spazio residuo.



2 Se vi è uno spazio fra una pellicola tear-off e una visiera, ruotare il CWR-F pulsante di strappo e attaccare la pellicola alla visiera quanto più vicino possibile. Ruotare in senso antiorario il CWR-F pulsante di strappo in base al Disegno 5 per estendere la pellicola tear-off.

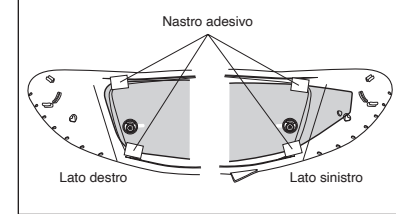


3 Poi, rimuovere la pellicola Tear-Off e pulire la superficie esterna della visiera.

4 Rimuovere la pellicola protettiva dalla parte a contatto con la visiera e agganciarla ai suoi rispettivi bottoni partendo da sinistra. Applicare la pellicola da sinistra a destra.

5 Schiacciare le bolle d'aria tra la pellicola tear-off e la visiera utilizzando un panno. Assicurarsi che la pellicola tear-off sia fissata su una visiera quanto più vicino possibile e togliere la pellicola protettiva sulla superficie esterna.

6 Tagliare del nastro adesivo (15mm x 20mm) e applicarlo nelle posizioni come in figura.



7 Pieghare leggermente un'ala sul lato destro. Non pieghare troppo.

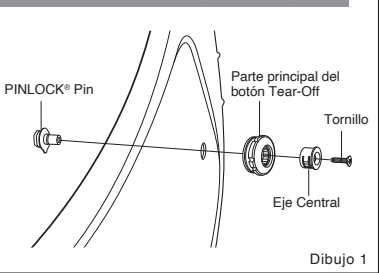
8 Quando la pellicola venga macchiata o strisciata durante l'utilizzo, afferrare la parte piegata e tirarla via dalla visiera.

- AVVERTENZA**
- Non ruotare il CWR-F pulsante di strappo in senso orario.
 - Pellicola Tear-Off è ad uso esclusivo su pista. Mai utilizzare in strade pubbliche.
 - Non utilizzare pellicole Tear-Off in condizioni di pioggia. Se liquidi dovessero interpersi tra la pellicola e la visiera potrebbe essere molto pericoloso, interrompendo la visuale.
 - Non lasciare montate sulla visiera le pellicole Tear-Off per lunghi periodi.
 - Una pellicola deve essere sostituita in caso di macchie o graffi.
 - Utilizzare sempre prodotti genuini marchiati SHOEI.
 - Non utilizzare in nessun caso benzini, solventi, petroli o qualunque altro detergente abrasivo.
 - Utilizzare sempre una lente originale SHOEI quando si utilizza la lente PINLOCK® EVO (per CWR-F). Per il fissaggio della lente PINLOCK® EVO, leggere il manuale di istruzioni incluso nella borsa della lente PINLOCK® EVO.

Fijación y ajuste del botón de desgarro y Tear-Off

Español

Mecanismo del botón de desgarro (lado izquierdo)



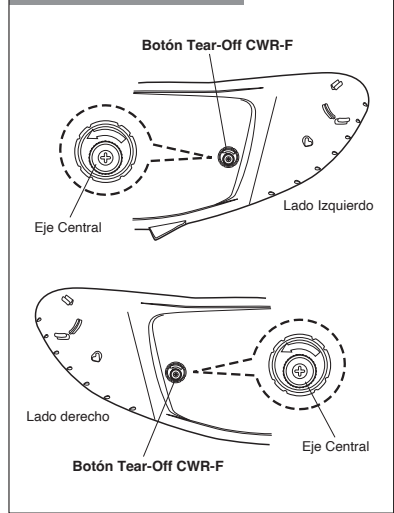
Dibujo 1

Al usar Tear-Off CWF-1 (opcional), las posiciones de los botones de desgarro deben estar ajustadas antes de fijar Tear-Off.

Ajuste del Botón Tear-Off CWR-F

Gire la parte principal del botón fijado en la pantalla exclusiva en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la parte central llegue a la posición indicada en el dibujo 2.

Superficie exterior de la pantalla



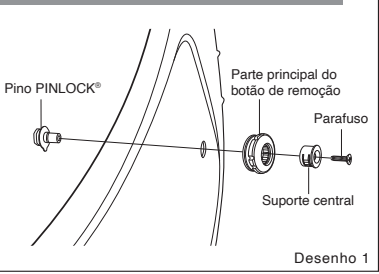
Dibujo 2

Al usar Tear-Off CWF-1 (opcional), las posiciones de los botones de desgarro deben estar ajustadas antes de fijar Tear-Off.

Fixar e Ajustar o Botão Removível e a Película Removível

Português

Mecanismo do Botão Removível (Lado Esquerdo)



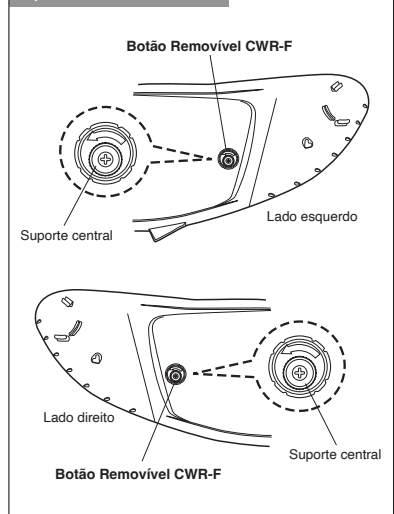
Desenho 1

Al utilizar a película removível CWF-1 (opcional), as posições dos botões removíveis devem ser ajustadas antes de colocar a película removível.

Ajuste do Botão Removível CWR-F

Rode a parte principal do botão montado na viseira exclusiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o posto central chegue à posição como indicado no Desenho 2.

Superfície Exterior da Viseira

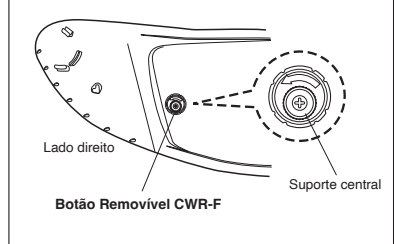


Desenho 2

Al utilizar a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções que se encontra na bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Depois, insira a lente PIN LOCK® EVO antes de colocar a película removível.

Fixar a Película Removível (opcional)

1 Identifique os lados direito e esquerdo da película removível (opcional) e monte nos botões removíveis como no Desenho 4. Não remova as películas de proteção da película removível nesta altura. Certifique-se de que a película removível CWF-1 está bem colocada na viseira sem qualquer folga.

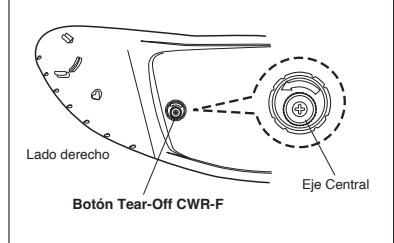


Desenho 4

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções adjunto em a bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Insira a lente PIN LOCK® EVO antes de fixar Tear-Off.

Fijación de Tear-Off (opcional)

1 Identifique los lados derechos e izquierdo de Tear-Off (opcional) e instale a los botones de desgarro del mismo modo que en el dibujo 4. No retire las películas de protección de un tear-off en este momento. Asegúrese de que Tear-Off CWF-1 está conectado a una pantalla estrechamente sin ninguna separación entre ellos.



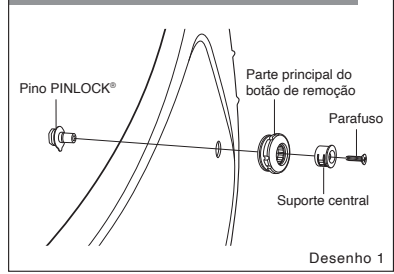
Dibujo 4

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções adjunto em a bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Insira a lente PIN LOCK® EVO antes de fixar Tear-Off.

Fixar e Ajustar o Botão Removível e a Película Removível

Português

Mecanismo do Botão Removível (Lado Esquerdo)



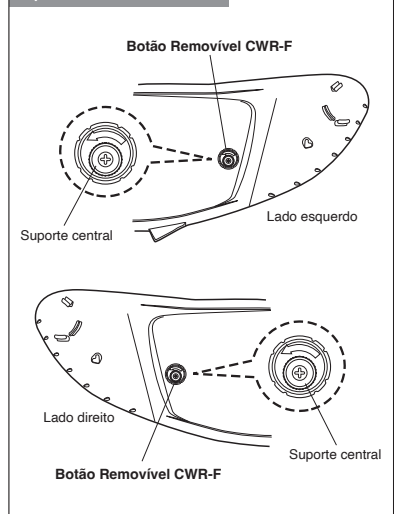
Desenho 1

Al utilizar a película removível CWF-1 (opcional), as posições dos botões removíveis devem ser ajustadas antes de colocar a película removível.

Ajuste do Botão Removível CWR-F

Rode a parte principal do botão montado na viseira exclusiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o posto central chegue à posição como indicado no Desenho 2.

Superfície Exterior da Viseira

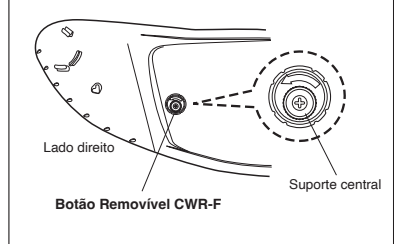


Desenho 2

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções que se encontra na bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Depois, insira a lente PIN LOCK® EVO antes de colocar a película removível.

Fixar a Película Removível (opcional)

1 Identifique os lados direito e esquerdo da película removível (opcional) e monte nos botões removíveis como no Desenho 4. Não remova as películas de proteção da película removível nesta altura. Certifique-se de que a película removível CWF-1 está bem colocada na viseira sem qualquer folga.



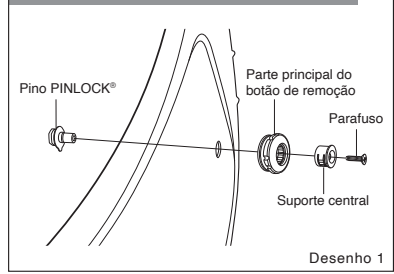
Desenho 4

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções adjunto em a bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Insira a lente PIN LOCK® EVO antes de fixar Tear-Off.

Fixar e Ajustar o Botão Removível e a Película Removível

Português

Mecanismo do Botão Removível (Lado Esquerdo)



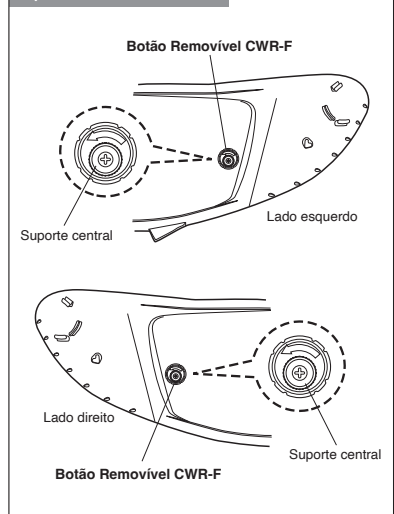
Desenho 1

Al utilizar a película removível CWF-1 (opcional), as posições dos botões removíveis devem ser ajustadas antes de colocar a película removível.

Ajuste do Botão Removível CWR-F

Rode a parte principal do botão montado na viseira exclusiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o posto central chegue à posição como indicado no Desenho 2.

Superfície Exterior da Viseira

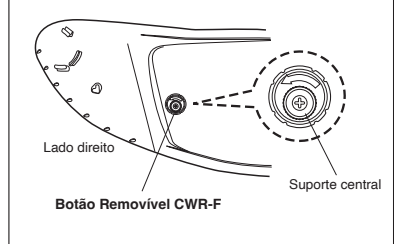


Desenho 2

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções que se encontra na bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Depois, insira a lente PIN LOCK® EVO antes de colocar a película removível.

Fixar a Película Removível (opcional)

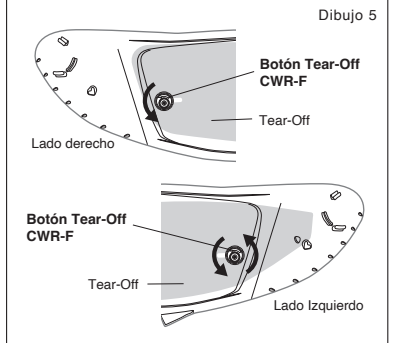
1 Identifique os lados direito e esquerdo da película removível (opcional) e monte nos botões removíveis como no Desenho 4. Não remova as películas de proteção da película removível nesta altura. Certifique-se de que a película removível CWF-1 está bem colocada na viseira sem qualquer folga.



Desenho 4

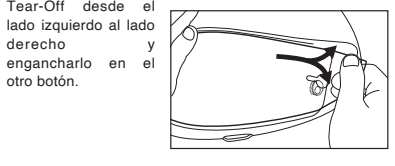
Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções adjunto em a bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Insira a lente PIN LOCK® EVO antes de fixar Tear-Off.

2 Si existiera un espacio entre tear-off y una pantalla, gire el Botón Tear-Off CWR-F y haga que la película se enganche a la pantalla estrechamente. Gire el Botón Tear-Off CWR-F en sentido contrario a las agujas del reloj tal y como se indica en el dibujo 5 para estirar un Tear-Off.



3 Entonces, quitar el Tear-Off y limpiar la parte exterior de la pantalla.

4 Quitar la capa de protección del Tear-Off en contacto con la pantalla. Colocar el Tear-Off desde el lado izquierdo al lado derecho y engancharlo en el otro botón.



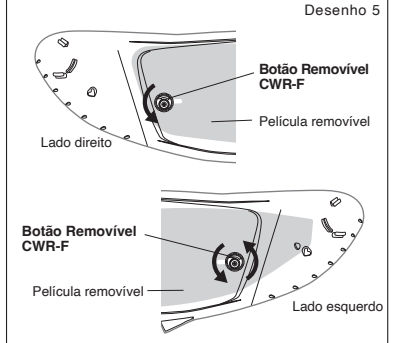
5 Elimine las burbujas de aire entre Tear-Off y la pantalla utilizando una toalla. Asegúrese de que Tear-Off esté fijado en una pantalla estrechamente y pele la película de protección en la superficie exterior.

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções adjunto em a bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Insira a lente PIN LOCK® EVO antes de fixar Tear-Off.

Fixar e Ajustar o Botão Removível e a Película Removível

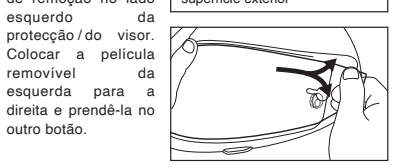
Português

2 Se existir uma folga entre a película removível e a viseira, rode o botão Removível CWR-F e coloque bem a película na viseira com cuidado. Rode o botão Removível CWR-F no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio como no Desenho 5 para esticar a película removível.



3 De seguida, retirar a película removível e limpar a superfície exterior da proteção / do visor.

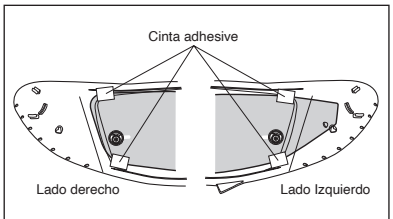
4 Destacar a película protectora em contacto com a proteção / o visor numa superfície em contacto com a película protectora em superfície exterior.



5 Retire bolhas de ar entre a película removível e a viseira utilizando uma toalha. Certifique-se de que a película removível está bem colocada na viseira e retire a película de proteção da superfície exterior.

Quando use a lente PIN LOCK® EVO, ajuste os pines PIN LOCK® consultando o manual de instruções que se encontra na bolsa da lente PIN LOCK® EVO. Depois, insira a lente PIN LOCK® EVO antes de colocar a película removível.

6 Cortar cinta adhesiva de 15mm x 20mm y colocarla en las partes que indica el dibujo.



7 Doblar la punta del lado derecho.

8 Cuando el Tear-Off esté sucio o rayado durante el uso, tirar del parte doblada y arrancarlo de la pantalla.

ADVERTENCIA

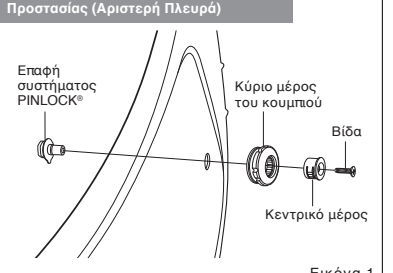
- No gire el Botón Tear-Off CWR-F en sentido horario.
- Tear-Off es para su uso en competición, no utilizarlo en las vías públicas.
- No utilizar Tear-Off en condiciones de lluvia. Si la lluvia entra entre el Tear-Off y la pantalla sería muy peligroso. La visión puede interrumpirse.
- No mantener el Tear-Off montado en la pantalla durante mucho tiempo.
- Un Tear-Off debe ser reemplazado cuando esté sucio o rayado.
- Utilizar siempre la pantalla original CWF-1/CWR-F y botones Tear-Off.
- Nunca utilice bencina, diluyentes, gasolina ni productos abrasivos de limpieza.
- Utilice siempre lentes originales SHOEI cuando use la lente PINLOCK® EVO (para CWR-F). Para fijar la lente PINLOCK® EVO, lea el manual de instrucciones adjunto en la bolsa de la lente PINLOCK® EVO.

Mocowanie i regulacja guzika zrywki i folii zrywki

Εγκατάσταση και Ρύθμιση του Κομπιού Αποσπώμενης Προστασίας και της Αποσπώμενης Προστασίας Ζελατίνας

Ελληνικά

Μηχανισμός του Κομπιού Αποσπώμενης Προστασίας (Αριστερή Πλευρά)



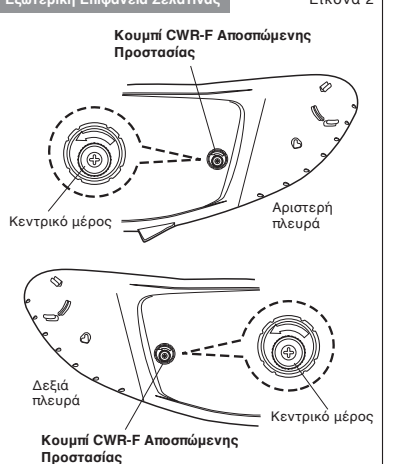
Εικόνα 1

Κατά τη χρήση της αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας CWF-1 (προαιρετική), οι θέσεις των κομπιών αποσπώμενης προστασίας πρέπει να ρυθμιστούν πριν από την εγκατάσταση της αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας.

Ρύθμιση του Κομπιού CWR-F Αποσπώμενης Προστασίας

Περιστρέψτε αριστερόστροφα το κύριο μέρος του κομπιού που βρίσκεται προσαρτημένο στην αποκλειστική ζελατίνη έως ότου ο κεντρικός στύλος έρθει στη θέση που υποδεικνύεται στην Εικόνα 2.

Εξωτερική Επιφάνεια Ζελατίνας

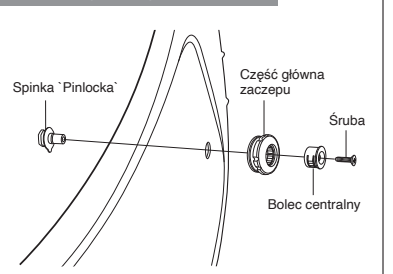


Εικόνα 2

Κατεύθυνση της αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας, όπως φαίνεται κοιτάζοντας το κράνος από μπροστά.

Mocowanie i regulacja guzika zrywki i folii zrywki

Mechanizm guzika zrywki (lewa strona)



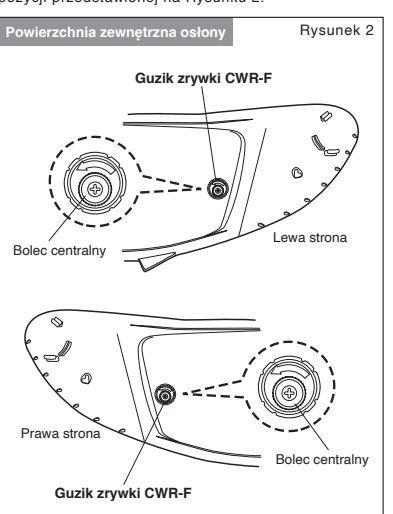
Rysunek 1

Podczas używania folii zrywki CWF-1 (opcjonalnej), położenie guzików zrywki musi zostać wyregulowane przed zamocowaniem folii zrywki.

Regulacja guzików zrywki CWR-F

Obróć główną część guzika przymocowanego do specjalnej osłony w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara, aż środkowa część znajdzie się w pozycji przedstawionej na Rysunku 2.

Powierzchnia zewnętrzna osłony

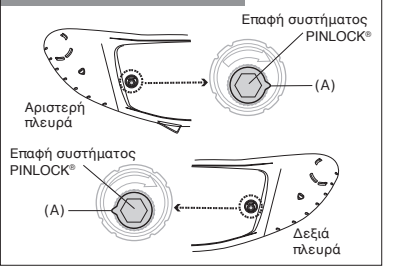


Rysunek 2

Podczas używania wkładki PINLOCK® EVO, wyregulować piny montażowe PINLOCK®, zgodnie z instrukcją dołączoną do opakowania wkładki PINLOCK® EVO. Następnie włożyć wkładkę PINLOCK® EVO, przed zamocowaniem folii zrywki.

Κατά τη ρύθμιση των κομπιών, φροντίστε οι προεχόντες των προβολών PINLOCK® (A) να είναι στραμμένες προς το κέντρο της ζελατίνας όπως στην Εικόνα 3. Αν δεν είναι, χαλαρώστε τις βίδες των κομπιών αποσπώμενης προστασίας, και στρίψτε τις προβολές PINLOCK® και ρυθμίστε τις κατευθύνσεις χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο από το εσωτερικό της ζελατίνας. Μετά τη ρύθμιση, οφείτε τις βίδες των κομπιών αποσπώμενης προστασίας. Ρυθμίστε ξανά τα κομπιά αποσπώμενης προστασίας, και στερεώστε τη ζελατίνη στο κράνος.

Εσωτερική Πλευρά της Ζελατίνας

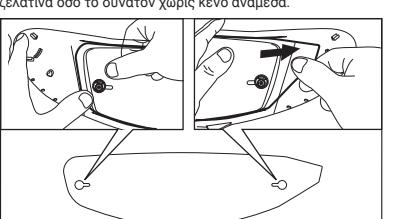


Εικόνα 3

Κατά τη χρήση της ζελατίνας PINLOCK® EVO, ρυθμίστε τις προβολές PINLOCK® που ανυψώνονται στο εγγεγραμμένο οδηγό χρήσης που εσωκλείεται στην τσάντα της ζελατίνας PINLOCK® EVO. Και, εισάγετε τη ζελατίνη PINLOCK® EVO πριν από τη στερέωση της αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας.

Στερέωση της Αποσπώμενης Προστασίας Ζελατίνας (προαιρετική)

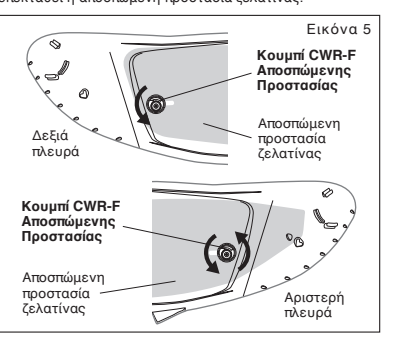
1 Αναγνωρίστε τη δεξιά και την αριστερή πλευρά μίας αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας (προαιρετική) και προσαρτήστε την στα κομπιά αποσπώμενης προστασίας όπως στην Εικόνα 4. Μην αφαιρέσετε τις προστατευτικές μεμβράνες σε μία αποσπώμενη προστασία ζελατίνας σε αυτό το στάδιο. Βεβαιωθείτε ότι η αποσπώμενη προστασία ζελατίνας CWF-1 είναι προσαρτημένη στη ζελατίνη όσο το δυνατόν χωρίς κενό ανάμεσα.



Εικόνα 4

Κατεύθυνση της αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας, όπως φαίνεται κοιτάζοντας το κράνος από μπροστά.

2 Αν υπάρχει κενό μεταξύ της αποσπώμενης προστασίας ζελατίνας και της ζελατίνας, στρίψτε το κομπιά CWR-F Αποσπώμενης Προστασίας και προσαρτήστε μία ζελατίνη σε μία ζελατίνη όσο το δυνατόν πιο κοντά. Περιστρέψτε το κομπιά CWR-F Αποσπώμενης Προστασίας αριστερόστροφα όπως στην Εικόνα 5 για να επεκταθεί η αποσπώμενη προστασία ζελατίνας.



Εικόνα 5

3 Αφαιρέστε την αποσπώμενη προστασία ζελατίνας και καθαρίστε την εξωτερική πλευρά της ζελατίνας.

4 Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την επιφάνεια η οποία εφάπτεται στη ζελατίνη και κομπιώστε την αποσπώμενη προστασία ζελατίνας στην αριστερή πλευρά της ζελατίνας. Πιέστε την προστασία ζελατίνας από την αριστερή προς τη δεξιά πλευρά και κομπιώστε και το άλλο κομπιά.



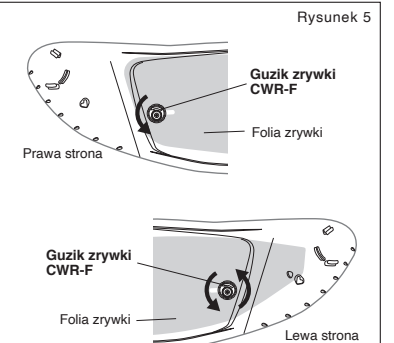
Εικόνα 6

5 Πιέστε τις φυσαλίδες αέρα ανάμεσα στην αποσπώμενη προστασία ζελατίνας και στη ζελατίνη χρησιμοποιώντας μία πετσέτα. Βεβαιωθείτε ότι η αποσπώμενη προστασία ζελατίνας είναι στερεωμένη κοντά στη ζελατίνη και ξεκολλήστε την προστατευτική μεμβράνη στην εξωτερική επιφάνεια.

Mocowanie i regulacja guzika zrywki i folii zrywki

Πολski

2 Jeśli pomiędzy folią zrywki a osłoną jest szczelina, przekreśląc guzik zrywki CWR-F i dokładnie docisnąć folię do osłony. Obróć guzik zrywki CWR-F w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak jak na Rysunku 5, aby rozciągnąć folię zrywki.



Rysunek 5

3 Następnie, zdejmij zrywki i wyczyść zewnętrzną stronę wizjera.

4 Zdejmij folię ochronną na powierzchni wizjera, która styka się z wizjerem i zahacz zrywki w lewym zaczepie wizjera. Następnie zahacz drugą stronę o prawy zaczep.



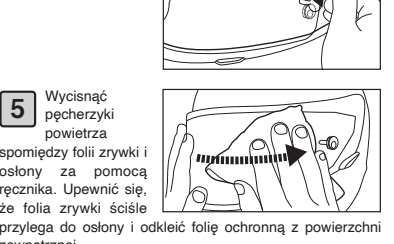
Rysunek 6

5 Wycisnąć pęcherzyki powietrza pomiędzy folii zrywki i osłony za pomocą ręcznika. Upewnij się, że folia zrywki ściśle przylega do osłony i odklej folię ochronną z powierzchni zewnętrznej.

Podczas używania wkładki PINLOCK® EVO, wyregulować piny montażowe PINLOCK®, zgodnie z instrukcją dołączoną do opakowania wkładki PINLOCK® EVO. Następnie włożyć wkładkę PINLOCK® EVO, przed zamocowaniem folii zrywki.

Mocowanie folii zrywki (opcjonalnej)

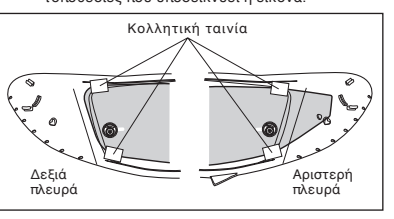
1 Określić prawą i lewą stronę folii zrywki (opcjonalnej) i przymocować ją do guzików zrywki, tak jak pokazano na Rysunku 4. Na tym etapie nie należy usuwać folii zabezpieczającej z folii zrywki. Upewnij się, czy folia zrywki CWF-1 ściśle przylega do osłony, bez żadnych szczelin pomiędzy.



Rysunek 4

Podczas używania wkładki PINLOCK® EVO, wyregulować piny montażowe PINLOCK®, zgodnie z instrukcją dołączoną do opakowania wkładki PINLOCK® EVO. Następnie włożyć wkładkę PINLOCK® EVO, przed zamocowaniem folii zrywki.

6 Κόψτε κολλητική ταινία σε κομμάτια μεγέθους 15 επί 20 χιλιοστών και κολλήστε τα στις τοποθεσίες που υποδεικνύει η εικόνα.



Εικόνα 7

7 Ανυψώστε ελαφρά, χωρίς να το πιέσετε με πίσση, το τελειώμα της προστασίας ζελατίνας, στην δεξιά πλευρά.

8 Σε περίπτωση που η αποσπώμενη προστασία ζελατίνας έχει σημάδια ή γρατσουνιές κατά τη χρήση, ανοίξτε το διπλωμένο τελειώμα και αφαιρέστε την προστασία από τη ζελατίνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην στρέψετε το Κομπιά CWR-F Αποσπώμενης Προστασίας δεξιόστροφα.
- Αποσπώμενη προστασία ζελατίνας χρησιμοποιείται αποκλειστικά για αυτοκινητιστικούς αγώνες. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σε δημόσιους δρόμους.
- Μην χρησιμοποιείτε την αποσπώμενη προστασία ζελατίνας όταν βρέχει. Οι σταγόνες βροχής ανάμεσα στην αποσπώμενη προστασία ζελατίνας και τη ζελατίνη δυσκολεύουν την όρασή σας και είναι επικίνδυνες.
- Μην αφήνετε την αποσπώμενη προστασία ζελατίνας για μεγάλο χρονικό διάστημα πάνω στη ζελατίνη.
- Ανανώστε την αποσπώμενη προστασία ζελατίνας αν παρουσιάσει σημάδια ή γρατσουνιές.
- Χρησιμοποιείτε πάντα την αυθεντική ζελατίνη τύπου CWF-1/CWR-F της SHOEI καθώς και τα αυθεντικά κομπιά του συστήματος.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ διαλυτικές ουσίες, βενζίνη ή δυνατά απορρυπαντικά.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ζελατίνη SHOEI όταν χρησιμοποιείτε τη ζελατίνη PINLOCK® EVO (για το CWR-F). Για να στερεώσετε τη ζελατίνη PINLOCK® EVO, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης που εσωκλείεται στην τσάντα της ζελατίνας PINLOCK® EVO.